

¹And the LORD spake unto Moses, saying, ²Speak unto the children of Israel, and say unto them, Concerning the feasts of the LORD, which ye shall proclaim to be holy convocations, even these are my feasts. ³Six days shall work be done: but the seventh day is the sabbath of rest, an holy convocation; ye shall do no work therein: it is the sabbath of the LORD in all your dwellings. ⁴These are the feasts of the LORD, even holy convocations, which ye shall proclaim in their seasons. ⁵In the fourteenth day of the first month at even is the LORD's passover. ⁶And on the fifteenth day of the same month is the feast of unleavened bread unto the LORD: seven days ye must eat unleavened bread. ⁷In the first day ye shall have an holy convocation: ye shall do no servile work therein. ⁸But ye shall offer an offering made by fire unto the LORD seven days: in the seventh day is an holy convocation: ye shall do no servile work therein. ⁹And the LORD spake unto Moses, saying, ¹⁰Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye be come into the land which I give unto you, and shall reap the harvest thereof, then ye shall bring a sheaf of the firstfruits of your harvest unto the priest: ¹¹And he shall wave the sheaf before the LORD, to be accepted for you: on the morrow after the sabbath the priest shall wave it. ¹²And ye shall offer that day when ye wave the sheaf an he lamb without blemish of the first year for a burnt offering unto the LORD. ¹³And the meat offering thereof shall be two tenth deals of fine flour mingled with oil, an offering made by fire unto the LORD for a sweet savour: and the drink offering

¹وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى، ²قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ، مَوَاسِمُ الرَّبِّ الَّتِي فِيهَا تُنَادُونَ مَحَافِلَ مُقَدَّسَةً. هَذِهِ هِيَ مَوَاسِمِي، ³سِتَّةَ أَيَّامٍ يُعْمَلُ عَمَلٌ، وَأَمَّا الْيَوْمُ السَّابِعُ فَيَبِيهِ سَبْتُ عَطْلَةٍ مَحْفَلٌ مُقَدَّسٌ. عَمَلًا مَا لَا تَعْمَلُوا. إِنَّهُ سَبْتُ لِلرَّبِّ فِي جَمِيعِ مَسَاكِنِكُمْ. ⁴هَذِهِ مَوَاسِمُ الرَّبِّ، الْمَحَافِلُ الْمُقَدَّسَةُ الَّتِي تُنَادُونَ بِهَا فِي أَوْقَاتِهَا. ⁵فِي الشَّهْرِ الْأَوَّلِ فِي الرَّابِعِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ، بَيْنَ الْعِشَاءِ يَنْضَعُ لِلرَّبِّ. ⁶وَفِي الْيَوْمِ الْخَامِسِ عَشَرَ مِنْ هَذَا الشَّهْرِ عِيدُ الْقَطِيرِ لِلرَّبِّ. سَبْعَةَ أَيَّامٍ تَأْكُلُونَ قَطِيرًا. ⁷فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ يَكُونُ لَكُمْ مَحْفَلٌ مُقَدَّسٌ. عَمَلًا مَا مِنَ الشُّغْلِ لَا تَعْمَلُوا. ⁸وَسَبْعَةَ أَيَّامٍ تُقْرَبُونَ وَقُودًا لِلرَّبِّ. فِي الْيَوْمِ السَّابِعِ يَكُونُ مَحْفَلٌ مُقَدَّسٌ. عَمَلًا مَا مِنَ الشُّغْلِ لَا تَعْمَلُوا. ⁹وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى، ¹⁰قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ، مَتَى جِئْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي أَنَا أُعْطِيكُمْ وَحَصَدْتُمْ حَصِيدَهَا، تَأْتُونَ بِحُرْمَةِ أَوَّلِ حَصِيدِكُمْ إِلَى الْكَاهِنِ. ¹¹فَيَرُدُّ الْحُرْمَةَ أَمَامَ الرَّبِّ لِلرِّضَا عَنْكُمْ. فِي عَدِّ السَّبْتِ يَرُدُّهَا الْكَاهِنُ. ¹²وَتَعْمَلُونَ يَوْمَ تَرْيِدِكُمْ الْحُرْمَةَ حُرُوفًا صَاحِبًا حَوْلِيًا مُحْرِقَةً لِلرَّبِّ. ¹³وَتَقْدِمْتُهُ عَشْرِينَ مِنْ دَقِيقٍ مَلُوثٍ بِرَبِّتٍ وَقُودًا لِلرَّبِّ رَائِحَةَ سُورٍ، وَسَهْكِيَّةَ رُبْعِ الْهَيْنِ مِنْ حَمْرِ. ¹⁴وَحُبْرًا وَقَرِيكًا وَسَوِيفًا لَا تَأْكُلُوا إِلَى هَذَا الْيَوْمِ عَيْنِي، إِلَى أَنْ تَأْتُوا بِقُرْبَانِ إِلَهُكُمْ قَرِيبَةً دَهْرِيَّةً فِي أَجْيَالِكُمْ فِي جَمِيعِ مَسَاكِنِكُمْ. ¹⁵ثُمَّ تَحْسُبُونَ لَكُمْ مِنْ عَدِّ السَّبْتِ مِنْ يَوْمِ إِثْبَانِكُمْ بِحُرْمَةِ التَّرْيِيدِ سَبْعَةَ أَسَابِيعَ تَكُونُ كَامِلَةً. ¹⁶إِلَى عَدِّ السَّبْتِ السَّابِعِ تَحْسُبُونَ حَمْسِينَ يَوْمًا، ثُمَّ تُقْرَبُونَ تَقْدِمَةً جَدِيدَةً لِلرَّبِّ. ¹⁷مِنْ مَسَاكِنِكُمْ تَأْتُونَ بِحُبْزِ تَرْيِيدٍ. رَغِيفَيْنِ عَشْرِينَ يَكُونَانِ مِنْ دَقِيقٍ، وَبُخْبْرَانِ حَمِيرًا بَاكُورَةً لِلرَّبِّ. ¹⁸وَتُقْرَبُونَ مَعَ الْخُبْزِ سَبْعَةَ خِرَافٍ صَاحِبَةٍ حَوْلِيَّةٍ، وَتُورًا وَاجِدًا ابْنِ بَقَرٍ، وَكَبْشَيْنِ مُحْرِقَةً لِلرَّبِّ مَعَ تَقْدِمَتِهَا وَسَكِييَهَا وَقُودَ رَائِحَةِ سُورٍ لِلرَّبِّ. ¹⁹وَتَعْمَلُونَ تَبْسًا وَاجِدًا مِنَ الْمَعْزِ دَيْبَحَةً حَطِيَّةً، وَخُرُوفَيْنِ حَوْلِيَيْنِ دَيْبَحَةً سَلَامَةً. ²⁰فَيَرُدُّهَا الْكَاهِنُ مَعَ خُبْزِ الْبَاكُورَةِ تَرْيِيدًا أَمَامَ الرَّبِّ مَعَ الْخُرُوفَيْنِ، فَتَكُونُ لِلْكَاهِنِ فُذْسًا لِلرَّبِّ. ²¹وَتُنَادُونَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ عَيْنِي مَحْفَلًا مُقَدَّسًا يَكُونُ لَكُمْ. عَمَلًا مَا مِنَ الشُّغْلِ لَا تَعْمَلُوا. قَرِيبَةً دَهْرِيَّةً فِي جَمِيعِ مَسَاكِنِكُمْ فِي أَجْيَالِكُمْ. ²²وَعِنْدَمَا تَحْضُدُونَ حَصِيدَ أَرْضِكُمْ لِأَنَّكُمْ لَرَوَابَا حَقْلِكُمْ فِي حَصَادِكُمْ، وَلِقَاطِ حَصِيدِكُمْ لَا تَلْتَقِطُ. لِلْمَسْكِينِ وَالْعَرِيبِ تَتْرَكُهُ. أَنَا الرَّبُّ

thereof shall be of wine, the fourth part of an hin.¹⁴ And ye shall eat neither bread, nor parched corn, nor green ears, until the selfsame day that ye have brought an offering unto your God: it shall be a statute for ever throughout your generations in all your dwellings.¹⁵ And ye shall count unto you from the morrow after the sabbath, from the day that ye brought the sheaf of the wave offering; seven sabbaths shall be complete:¹⁶ Even unto the morrow after the seventh sabbath shall ye number fifty days; and ye shall offer a new meat offering unto the LORD.¹⁷ Ye shall bring out of your habitations two wave loaves of two tenth deals: they shall be of fine flour; they shall be baked with leaven; they are the firstfruits unto the LORD.¹⁸ And ye shall offer with the bread seven lambs without blemish of the first year, and one young bullock, and two rams: they shall be for a burnt offering unto the LORD, with their meat offering, and their drink offerings, even an offering made by fire, of sweet savour unto the LORD.¹⁹ Then ye shall sacrifice one kid of the goats for a sin offering, and two lambs of the first year for a sacrifice of peace offerings.²⁰ And the priest shall wave them with the bread of the firstfruits for a wave offering before the LORD, with the two lambs: they shall be holy to the LORD for the priest.²¹ And ye shall proclaim on the selfsame day, that it may be an holy convocation unto you: ye shall do no servile work therein: it shall be a statute for ever in all your dwellings throughout your generations.²² And when ye reap the harvest of your land, thou shalt

إِلَهُكُمْ.²³ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى، قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ، فِي الشَّهْرِ السَّابِعِ فِي أَوَّلِ الشَّهْرِ يَكُونُ لَكُمْ عُطْلَةٌ، تَدْكَاؤُ هُتَافِ الْبُوقِ، مَحْفَلٌ مُقَدَّسٌ.²⁵ عَمَلًا مَا مِنَ الشُّعْلِ لَا تَعْمَلُوا، لَكِنْ تُقَرَّبُونَ وَفُودًا لِلرَّبِّ. وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى،²⁷ أَمَّا الْعَاشِرُ مِنْ هَذَا الشَّهْرِ السَّابِعِ فَهُوَ يَوْمُ الْكَفَّارَةِ. مَحْفَلًا مُقَدَّسًا يَكُونُ لَكُمْ. تَدَّلُونَ نُفُوسَكُمْ وَتُقَرَّبُونَ وَفُودًا لِلرَّبِّ.²⁸ عَمَلًا مَا لَا تَعْمَلُوا فِي هَذَا الْيَوْمِ عَيْنِيهِ لِأَنَّهُ يَوْمُ كَفَّارَةٍ لِلتَّكْفِيرِ عَنْكُمْ أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ.²⁹ إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَا تَدَلُّ فِي هَذَا الْيَوْمِ عَيْنِيهِ تُقَطِّعُ مِنْ سَبْعِيهَا.³⁰ وَكُلَّ نَفْسٍ تَعْمَلُ عَمَلًا مَا فِي هَذَا الْيَوْمِ عَيْنِيهِ أُيِّدُ تِلْكَ النَّفْسَ مِنْ سَبْعِيهَا.³¹ عَمَلًا مَا لَا تَعْمَلُوا. قَرِيبَةً دَهْرِيَّةً فِي أَجْيَالِكُمْ فِي جَمِيعِ مَسَاكِينِكُمْ.³² إِنَّهُ سَبْتُ عُطْلَةٍ لَكُمْ، فَتَدَّلُونَ نُفُوسَكُمْ. فِي تَاسِعِ الشَّهْرِ عِنْدَ الْمَسَاءِ. مِنَ الْمَسَاءِ إِلَى الْمَسَاءِ تَسْبِئُونَ سَبْتَكُمْ.³³ وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى، قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ، فِي الْيَوْمِ الْخَامِسِ عَشَرَ مِنْ هَذَا الشَّهْرِ السَّابِعِ عِيدُ الْمَطَلِّ سَبْعَةَ أَيَّامٍ لِلرَّبِّ.³⁵ فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مَحْفَلٌ مُقَدَّسٌ. عَمَلًا مَا مِنَ الشُّعْلِ لَا تَعْمَلُوا.³⁶ سَبْعَةَ أَيَّامٍ تُقَرَّبُونَ وَفُودًا لِلرَّبِّ. فِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ يَكُونُ لَكُمْ مَحْفَلٌ مُقَدَّسٌ تُقَرَّبُونَ وَفُودًا لِلرَّبِّ. إِنَّهُ ائْتِكَاؤُ. كُلُّ عَمَلٍ شُغْلٍ لَا تَعْمَلُوا.³⁷ هَذِهِ هِيَ مَوَاسِمُ الرَّبِّ الَّتِي فِيهَا تُثَاوُونَ مَحَافِلَ مُقَدَّسَةً لِتَقْرِبِ وَفُودٍ لِلرَّبِّ، مُحَرَّقَةً وَتَقْدِمَةً وَدَبِيحَةً وَسَكِبًا أَمْرَ الْيَوْمِ بِيَوْمِهِ،³⁸ عَدَا سُبُوتِ الرَّبِّ، وَعَدَا عَطَايَاكُمْ وَجَمِيعِ ثُورِكُمْ وَجَمِيعِ تَوَافِلِكُمْ الَّتِي تُعْطُونَهَا لِلرَّبِّ.³⁹ أَمَّا الْيَوْمُ الْخَامِسَ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ السَّابِعِ فَفِيهِ عِنْدَمَا تَجْمَعُونَ عِلَّةَ الْأَرْضِ تُعِيدُونَ عِيدًا لِلرَّبِّ سَبْعَةَ أَيَّامٍ، فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ عُطْلَةٌ وَفِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ عُطْلَةٌ.⁴⁰ وَتَأْخُذُونَ لِأَنْفُسِكُمْ فِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ تَمْرَ أَشْجَارِ بَهْجَةٍ وَسَعَفَ النَّخْلِ وَأَعْصَانَ أَشْجَارِ عُنْبَاءَ وَصَفْصَافِ الْوَادِي، وَتَقْرَحُونَ أَمَامَ الرَّبِّ إِلَهُكُمْ سَبْعَةَ أَيَّامٍ. تُعِيدُونَهُ عِيدًا لِلرَّبِّ سَبْعَةَ أَيَّامٍ فِي السَّنَةِ قَرِيبَةً دَهْرِيَّةً فِي أَجْيَالِكُمْ. فِي الشَّهْرِ السَّابِعِ تُعِيدُونَهُ.⁴² فِي مَطَلِّ تَسْكُنُونَ سَبْعَةَ أَيَّامٍ. كُلُّ الْوَطَنِيِّينَ فِي إِسْرَائِيلَ يَسْكُنُونَ فِي الْمَطَلِّ.⁴³ لِكَيْ تَعْلَمَ أَجْيَالُكُمْ أَنِّي فِي مَطَلِّ اسْكَنْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَمَّا أَخْرَجْتُهُمْ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ. أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكُمْ. فَأَخْبَرَ مُوسَى بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَوَاسِمِ الرَّبِّ.

not make clean riddance of the corners of thy field when thou reapest, neither shalt thou gather any gleaning of thy harvest: thou shalt leave them unto the poor, and to the stranger: I am the LORD your God.²³ And the LORD spake unto Moses, saying,²⁴ Speak unto the children of Israel, saying, In the seventh month, in the first day of the month, shall ye have a sabbath, a memorial of blowing of trumpets, an holy convocation.²⁵ Ye shall do no servile work therein : but ye shall offer an offering made by fire unto the LORD.²⁶ And the LORD spake unto Moses, saying,²⁷ Also on the tenth day of this seventh month there shall be a day of atonement: it shall be an holy convocation unto you; and ye shall afflict your souls, and offer an offering made by fire unto the LORD.²⁸ And ye shall do no work in that same day: for it is a day of atonement, to make an atonement for you before the LORD your God.²⁹ For whatsoever soul it be that shall not be afflicted in that same day, he shall be cut off from among his people.³⁰ And whatsoever soul it be that doeth any work in that same day, the same soul will I destroy from among his people.³¹ Ye shall do no manner of work: it shall be a statute for ever throughout your generations in all your dwellings.³² It shall be unto you a sabbath of rest, and ye shall afflict your souls: in the ninth day of the month at even, from even unto even, shall ye celebrate your sabbath.³³ And the LORD spake unto Moses, saying,³⁴ Speak unto the children of Israel, saying, The fifteenth day of this seventh month shall be the feast of tabernacles for seven days unto the

LORD.³⁵ On the first day shall be an holy convocation: ye shall do no servile work therein .³⁶ Seven days ye shall offer an offering made by fire unto the LORD: on the eighth day shall be an holy convocation unto you; and ye shall offer an offering made by fire unto the LORD: it is a solemn assembly; and ye shall do no servile work therein .³⁷ These are the feasts of the LORD, which ye shall proclaim to be holy convocations, to offer an offering made by fire unto the LORD, a burnt offering, and a meat offering, a sacrifice, and drink offerings, every thing upon his day:³⁸ Beside the sabbaths of the LORD, and beside your gifts, and beside all your vows, and beside all your freewill offerings, which ye give unto the LORD.³⁹ Also in the fifteenth day of the seventh month, when ye have gathered in the fruit of the land, ye shall keep a feast unto the LORD seven days: on the first day shall be a sabbath, and on the eighth day shall be a sabbath.⁴⁰ And ye shall take you on the first day the boughs of goodly trees, branches of palm trees, and the boughs of thick trees, and willows of the brook; and ye shall rejoice before the LORD your God seven days.⁴¹ And ye shall keep it a feast unto the LORD seven days in the year. It shall be a statute for ever in your generations: ye shall celebrate it in the seventh month.⁴² Ye shall dwell in booths seven days; all that are Israelites born shall dwell in booths:⁴³ That your generations may know that I made the children of Israel to dwell in booths, when I brought them out of the land of Egypt: I am the LORD your God.⁴⁴ And Moses

declared unto the children of Israel the
feasts of the LORD.